

Herrn Kammersänger RICHARD TAUBER in treuer Freundschaft gewidmet

FRIEDERIKE

SINGSPIEL IN DREI AKTEN

von LUDWIG HERZER und FRITZ LÖHNER

MUSIK VON

FRANZ LEHÁR

ERSTER AKT



Aufführungsrecht
vorbenalten

Vor dem Pfarrhaus in Sesenheim am Pfingstsonntag 1771. Links die Vorderfront des Pfarrhauses mit einem praktikablen Fenster im ersten Stock. Neben der Türe Bank. Rückwärts ein Zaun aus blühenden Hecken. In der Mitte desselben allgemeiner Eingang. Rechts Garten, davor eine offene Laube mit Tisch und Stühlen, die etwas schräg ziemlich tief gegen die Mitte der Bühne hereinreicht. Links vorne Weg zur Kirche. Rechts vorne Weg ins Nachtigallenwäldchen. Im Prospekt blühende Landschaft: Aecker, Wiesen und dergl.

Vorspiel

Allegretto moderato

The musical score for the prelude is arranged in three systems. The first system is in 12/8 time and begins with a piano (*p*) dynamic. The second system is in 3/4 time and features a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The third system is also in 3/4 time and concludes with a piano (*p*) dynamic. The score is written for piano with treble and bass staves.

Nach dem Original-Klavierauszug des Komponisten eingerichtet von Gustav Volk

Copyright 1928 by Crescendo Theaterverlag G. m. b. H. Berlin

C. V. 149

M. 9. N. 546374



Allegretto

Allegretto moderato *espressivo*

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff begins with a dynamic marking of *mf* and contains a melodic line with slurs and accents. The lower staff starts with a dynamic marking of *f* and features a bass line with slurs and accents. The system concludes with a dynamic marking of *p* and a triplet of eighth notes in the upper staff.

The second system continues the piece with a dynamic marking of *p*. The upper staff has a melodic line with slurs and accents, while the lower staff features a bass line with triplets of eighth notes. The system ends with a triplet of eighth notes in the upper staff.

The third system begins with a dynamic marking of *f* in the upper staff. The lower staff has a dynamic marking of *p* and includes triplets of eighth notes. The system concludes with a triplet of eighth notes in the upper staff.

The fourth system starts with a dynamic marking of *mf* in the upper staff. The lower staff has a dynamic marking of *f* and includes triplets of eighth notes. The system ends with a triplet of eighth notes in the upper staff.

Etwas ruhiger
(halbe Noten Zeitdauer wie früher Viertel)

The fifth system begins with a dynamic marking of *p* and a marking of *pbreit*. The upper staff features a melodic line with slurs and accents, while the lower staff has a bass line with slurs and accents. The system concludes with a triplet of eighth notes in the upper staff.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with a triplet of eighth notes and a slur over a group of notes. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Second system of musical notation. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic marking and a *cresc.* (crescendo) instruction. It features a triplet of eighth notes and a slur. The bass staff continues with eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation, marked with a forte (*f*) dynamic. The treble staff includes a triplet of eighth notes and a slur. The bass staff continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation, marked with a fortissimo (*ff*) dynamic. The treble staff features a triplet of eighth notes and a slur. The bass staff continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation, marked with a fortissimo (*ff*) dynamic. It includes a first ending bracket labeled '8' over the first two measures. The treble staff has a triplet of eighth notes and a slur. The bass staff is marked *pp meno* (pianissimo meno) and features a triplet of eighth notes. The system concludes with a 4/4 time signature change.

Nr. 1.

(Pfarrer Brion und Frau)

Das ganze Bühnenbild ist wie in Frühlingszauber getaucht. Blendender lachender Sonnenglanz überstrahlt das satte Grün der Bäume und Sträucher, die in leuchtender Blütenpracht stehen: eine Symphonie heller und freudiger Farben. Man spürt förmlich den lebensfrohen Puls der Natur: das Summen der Bienen, das Surren der Käfer, das Zirpen der Grillen; Finken schlagen im Busch, Schmetterlinge schwirren durch die Luft: Pfingsten, das liebeliche Fest, ist gekommen. Aus der nahen Kirche tönt die Orgel des Nachmittagsgottesdienstes.

Allegretto (non troppo)

Orgel (aus der Kirche klingend)

Vorhang auf

(Pfarrer Brion und seine Frau Magdalena kommen im Sonntagsstaat von rückwärts und gehen zur Laube)

Nr. 2. Gott gab einen schönen Tag...

(Lied Friederikes mit den Kindern)

Allegretto vivace

Piano introduction in B-flat major, 3/4 time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment. The tempo is marked *Allegretto vivace* and the dynamics are *p*.

Continuation of the piano introduction. It includes a *rit.* (ritardando) section with a more complex, arpeggiated texture in the right hand. The tempo then returns to *Allegretto etwas bewegt* with a *p* dynamic.

Friederike:

Vocal line 1: *Gott gab ei-nen schö-nen Tag. Der Friede liegt auf Flur und Hag. Da*

Piano accompaniment for the first vocal line. It features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand. Dynamics include *pp* and *mf*.

Vocal line 2: *lacht der gold'ne Son-nen-schein und freund-lich singt ein Vö-ge-lein. Ein Vö-ge-lein! Ein Vö-ge-lein! Und freund-lich singt ein Vö-ge-lein.*

Piano accompaniment for the second vocal line. It continues with the eighth-note accompaniment and chords. Dynamics include *p*.

Gott gab ei-nen schö-nen Tag. Das Herz ist oh-ne Sorg' und Klag; es

lauscht der sü-ßen Son - nen - ruh' und schlägt ganz still den Takt da - zu. Den Takt da-

p *p* *mf*

zu! Den Takt da - zu! Und schlägt ganz still den Takt da - zu.

pp *p*

Gott gab ei-nenschönen Tag. Es kom-me nun was kom-men mag! Die Blu-me auf der Wie-se

p

spricht: Sei gu - ten Mut's und fürcht' dich nicht! Und fürcht' dich nicht, und fürcht' dich

p

nicht! Sei gu - ten Mut's und fürcht' dich nicht! Und fürcht' dich nicht, und fürcht' dich

mf *pp*

nicht! Sei gu - ten Mut's und fürcht' dich nicht!

p *p* *p*

Nr. 3. Kleine Blumen, kleine Blätter

Lied
(Friederike)

Vivace

Friederike:
Von

The piano introduction is in 6/8 time, marked 'Vivace' and 'f'. It features a lively melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

ihm! Von ihm! O, jauchz', mein Herz! O, ju - belt, Nach - ti - gal - len! O Glück! O Lust! Wie

The vocal line begins with a piano 'p' dynamic. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand. Dynamics range from 'p' to 'f'.

ließ ich ihn, den Herr-lich-sten, den Herr-lich-sten von al - len!

(Sie öffnet hastig das Paket und entnimmt ihm ein mit Rosen bemaltes Band und ein Gedicht, das sie sofort verzückt liest)

The piano accompaniment includes a section with a 4/4 time signature. Dynamics include 'p' and 'f'.

Allegretto

Klei - ne Blu - men, klei - ne Blät - ter streu - en mir mit leich - ter Hand

The piano introduction is in 3/4 time, marked 'Allegretto' and 'p'. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand with triplets.

gu - te, jun - ge Früh - lingsgöt - ter tändelnd auf ein luf - tig Band.

The piano accompaniment continues with triplets in both hands. Dynamics include 'p'.

Ze - phir, nimm's auf dei - ne Flü - gel, schling's um mei - ner Lieb - sten Kleid, und so

The piano accompaniment features triplets and a 'mf' dynamic marking.

meno

tritt sie vor den Spie-gel all in ih - rer Mun - ter - keit, sieht mit Ro - sen

p *fz* *pp* *pa tempo*

sich um-ge - ben, selbstwie ei - ne Ro - se jung. Ei - nen Kuß, ge - lieb - tes

fz *meno*

Vivace

Le - ben! Und ich bin be - lohnt ge - nug! Von ihm! Von ihm! O, jauchz, mein Herz! O,

f *p* *p*

ju - belt, Nach - ti - gal - len! O Glück! O Lust! Wie lieb' ich ihn, den Herr - lich - sten, den

f *p* *p*

Presto

Herr - lich - sten von al - - - - - len!

frit. *f*

(Sie küßt jubelnd das Band und behält auch das Gedicht in der Hand)

ff *ff*

Nr. 4. Mit Mädchen sich vertragen

(Weyland, Lerse, Jung-Stilling, Meyer, Engelbach und andere Studenten, später Salomea)

Tempo di marcia

Chor der Studenten: (hinter der Szene)

Mit Mäd-chen sich ver - tra - gen, mit Män-tern sich ge - schla - gen und mehr Kre-dit als

Geld: so kommt man durch die Welt. Va-le - ri, va-le-ra, va-le - ri, va-le-ra, und

mehr Kre - dit als Geld: va-le - ri, va-le-ri, va-le - ra, so kommt man durch die Welt. Will

(Weyland, Lerse, Jung-Stilling, Meyer, Engelbach und andere Studenten erscheinen, bevor Salomea das Haus erreicht hat, von rechts rückwärts im allgemeinen Eingang; wie sie Salomea erblicken, stürmen sie herein und umringen sie, übermütig)

man die Burg be - zwin-gen, dann muß man sie um - rin-gen. Wer wagt, der ge-winnt. Ge - fan-gen, hol-des

Kind! Will man die Burg be - zwin-gen, dann muß man sie um - rin-gen Wer wagt, der ge - winnt! Wer

wagt, der ge - winnt! Ge - fan-gen, ge - fan - gen, hol-des Kind! **Salomea:** (Ihr Messer wie Ge -

ein Schwert schwingend, dringt auf die Zunächststehenden ein, die lachend zurückweichen)

Allegretto

Presto

fan-gen? Ich schlage mich durch! Ich schlage mich durch!

(Salomea entschlüpft durch die so entstehende Lücke und eilt auf die andere Seite, triumphierend)

Moderato

Salomea: Ha ha! Ihr tap-fe-ren

Chor der Studenten: (lassen sich lachend auf die Knie nieder)

Rit - ter! Nie-der auf die Knie! Auf die Knie! Auf die Knie!

Nr. 4½. Die Mädels sind nur zum Küssen da!

Lied

(Salomea, Weyland, Lerse, Jung-Stilling, Meyer, Engelbach und die anderen Studenten)

Allegretto (non troppo)

Salomea: Bra-vo! So hab'ich die Män-ner gern! Al-le mir zu Fü-ßen, mich zu be-grü-ßen!

Bra-vo! So hab'ich die Män-ner gern! Al-le müßt ihr brav und folgsam sein. Stimmt in mei-nen Wahl-spruch

Chor der Studenten:

Tra-la-la-la - la! Tra-la-la-la - la! Die Mä-dels sind nur zum Küs-sen

ein! da! Tra-la-la-la - la! Tra-la-la-la - la! Die Mä-dels sind nur zum Küs-sen da! **Salomea:**

Frau das Szep-ter führt, wird nur ge-tanz und ju-bi-liert, weil doch im Reich der Frau die

Lie-be und die Fröh-lich-keit re-giert. Kommt, mei-ne Lie-ben, kommt her-bei, schwört mir die

(Die Studenten knien
vor ihr nieder.)

Treu-e jetzt aufs neu! Beugt eu-re Knie, ihr tapf-ren Rit-ter, vor der sü-ßen Ty-ran - nei!

Tempo I

Bra - vo! Das ist so nach mei - nen Sinn! Al - le sind er - schie - nen, mich zu be - die - nen.

Bra-vo! Huldigt eu-rer Kö-ni-gin! Al-le sollt ihr mir will - kom-men sein. Stimmt in mei-nen Wahlspruch

Chor der Studenten:

Tra-la-la-la - la! Tra-la-la-la - la! Die Mä-dels sind nur zum Küs-sen da! Tra-la-la-la-

ein!

la! Tra - la - la - la - la! Die Mä - dels sind nur zum Küs - sen da!

(Führen Evolutionen
im Gänsemarsch aus)

Chor der Studenten:

Tra-la-la-la - la! Tra-la-la-la - la! Die Mä-dels sind

Salomea:

nur zum Küss - sen da! Tra-la-la-la - la! Tra-la-la-la - la! Wir Mä - dels sind

nur zum Küss - sen da, zum Küss - sen da, zum Küss - sen da, zum Küss - sen da!

Allegretto

Nr. 4³/₄ Abgang

Chor der Studenten:

Tra - la - la - la la! Tra - la - la - la - la! Die Mä - dels sind nur zum Küss - sen

da! Tra - la - la - la - la! Tra - la - la - la - la! Die Mä - dels sind nur zum Küss - sen

da!

Nr. 5. O, wie schön, wie wunderschön...

Walzer
(Auftritt Goethes)

Allegretto

The piano introduction consists of five measures in 3/4 time. The first measure is marked *mf*. The second measure is marked *pp*. The third measure is marked *mf* and *animato*. The fourth measure is marked *meno*. The fifth measure is marked *animato*.

Goethe: (erscheint von rechts vorne, einen

The piano accompaniment for the first vocal entry consists of five measures. The first measure is marked *ppp a tempo*. The second measure is marked *animato*. The third measure is marked *ppp meno*. The fourth and fifth measures are marked *ppp*.

Strauß Waldblumen in der Hand; er blickt nach allen Seiten umher, schaut den abgehenden Studenten nach, auf seinem Gesicht malt sich die

The piano accompaniment for the second vocal entry consists of seven measures. The first measure is marked *animato*. The second measure is marked *p*. The third measure is marked *p*. The fourth measure is marked *p*. The fifth measure is marked *p*. The sixth measure is marked *p*. The seventh measure is marked *p*.

Freude des Wiedersehens und der Erwartung, er blickt zu Friederikens Fenster hinauf, drückt die Blumen an seine Lippen und breitet schließlich beseligt die Arme aus)

The piano accompaniment for the third vocal entry consists of seven measures. The first measure is marked *pp*. The second measure is marked *pp*. The third measure is marked *pp*. The fourth measure is marked *pp*. The fifth measure is marked *pp*. The sixth measure is marked *pp*. The seventh measure is marked *pp* and *rit.*

Langsamer Walzer

Goethe:

O, wie schön, wie wunder-schön ist die-ses stil-le Haus im Kranz der grü-nen Bäu-me,

The piano accompaniment for the 'Langsamer Walzer' section consists of five measures. The first measure is marked *p a tempo*. The second measure is marked *p*. The third measure is marked *p*. The fourth measure is marked *p*. The fifth measure is marked *p*.

wo sie lebt, die mich um-schwebt den gan-zen hel-len Tag bis in die dunk-len Träu-me.

Sie ist fort und ich bin hier und fühl'sie doch ganz nah' bei mir! Hin-ter die-sem klei-nen

Fen-ster-lein, da mußst du sein, Lieb-ste mein! Feld und Au er - glänzt im Tau und

auf den Wel-len blin-ken tau send hel - le Ster - ne. Mor - gen-wind um - weht mich lind und

wei - chen Ne-bel trinkt die däm-mer-blau-e Fer - ne. Wun-der-bar ein sü-ßer Duft von

blondem Haar er - füllt die Luft. Je-de zar-te Blu-me jauchzt dir zu: Die Al-ler-schönste bist du!"

Hundert-mal, tau-send-mal hab'ich mich im Wald nach die-sen

p a tempo

Blüm-lein ge-bückt! Hun-dert-mal, tausendmal

p

hab'ich sie ans Herz wie mein Lieb - chen ge - drückt! O, wie schön, wie wunder-schön ist

meno
f
p
rit.
p a tempo

die - ses stil - le Haus im Kranz der grü-nen Bäu - me, wo sie lebt, die mich um-schwebt den

p

gan-zen hel-len Tag bis in die dunk-len Träu-me. Sie ist fort und ich bin hier und

p

fühl'sie doch ganz nah bei mir! Hin-ter diesem klei-nen Fensterlein, da muß dusein, Lieb-ste mein!

p
rit.

Nr. 5 $\frac{1}{2}$. Blicke ich auf deine Hände...Duett
(Friederike, Goethe)**Goethe:** (eilt zum Haus und ruft leise durch die vorgehaltenen Hände in den 1. Stock hinauf) Mamsell Riekchen!**Friederike:** (erscheint oben am Fenster) O, Monsieur Goethe! (küßt eine Rose, wirft sie ihm zu und

Moderato (non troppo)

schließt das Fenster) **Goethe:** (fängt die Blume auf und küßt sie) Die Rose, die ihr Mund geweiht! Du duftender Liebesbote!

Friederike: (kommt aus dem Haus, sie trägt das Rosenband!)**Goethe:** (eilt ihr ent-

gegen) Mamsell Riekchen! (Er küßt ihr die Hand und übergibt ihr den Blumenstrauß)

Allegretto non troppo

Goethe:
Nun kann ich nicht mehr

schwei-gen, die Sehn - sucht ist zu groß! O, gib dich mir zu ei - gen, ich laß dich nicht mehr

Musical notation for the first system, including piano and mezzo-forte dynamics.

los! Du hast mit Zau-ber-fäd-chen ge-fesselt mich an dich. O, sprich, ge-

Musical notation for the second system, including mezzo-forte dynamics.

lieb-tes Mäd - chen, denkst du auch so an mich?

Friederike: Ich

Allegretto moderato

den-ke dein,

Musical notation for the third system, including forte, piano, and ritardando markings.

wenn mir der Son-ne Schim-mer vom Him-mel strahlt.

Ich den-ke dein,

Musical notation for the fourth system, including mezzo-forte and piano dynamics.

wenn sich des Mondes Flimmer im Tei-che malt.

Ich seh' dich in der Quel-le, wenn ich

Musical notation for the fifth system, including piano and poco animato markings.

trin - ke, in tie - fer Nacht, wenn ich in Träu - me sin - ke.

meno

Du bist mir

Musical notation for the sixth system, including piano and meno markings.

e - wig nah' und schwebst um mich, du bist mir e - wig nah' und schwebst um mich!

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with dynamics *f*, *p*, and *mf*.

Muß in dei-nem Zau-ber-krei - se *meno* le-ben nun auf dei - ne Wei - se, denn ich lie - be

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment with dynamics *fz a tempo*, *p*, and *pp rit.*

(Er umfaßt sie stürmisch, sie schmiegt sich zärtlich an ihn, er will sie küssen, doch plötzlich, wie von einer jähen Angst erfaßt, läßt er sie aus seinen Armen gleiten)

Allegro
dich!

meno

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment with dynamics *fz a tempo*, *ff*, and *pp rit.*

Moderato (Tempo rubato)

Goethe: Nein, Ge-lieb-te, nein! Das wär das En - de! Reich' mir nicht den Mund, nur dei-ne Hän - de.

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment with dynamics *f a tempo* and *p*.

(Er küßt heiß und innig ihre beiden Hände und betrachtet sie mit innigster Zärtlichkeit)

Moderato (non troppo)
espressivo

Blik-ke ich auf dei - ne Hän - de,

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment with dynamics *p* and *pp*.

wird die Welt zum Mär-chen - land. *animato* Mei-nes Le-bens Glück und Wen - de *meno* le - ge ich in dei - ne

Musical score for the sixth system, featuring piano accompaniment with dynamics *p*.

molto meno
 Hand, dei - ne klei - ne, dei - ne lie - be wei - ße Hand.

Friederike:
 Wenn ich in die Zu-kunft se - he, muß ich zit-tern für mein Glück, möch-te flieh'n aus dei-ner

poco animato
p a tempo

Goethe:
 Nä - he, doch mein Herz hält mich zu - rück. Bleib' bei mir, du lie - be Blu - me,

Tempo I
p

die ich auf dem We - ge fand. So wie dei - ne Lie - be hei - lig ist mir dei - ne lie - be

animato
meno

Hand, dei - ne klei - ne, dei - ne lie - be wei - ße Hand!

(Er küßt ihr in überströmendem Gefühl die Hand)

p
pp

Nr. 6. Lämmchen brav...

(Lied des Lenz)

Lenz kommt von links rückwärts, auf dem Rücken einen Tragkorb, unter den Armen je ein großes Paket, in der einen Hand einen vollgepackten Korb, um die Taille einen Strick, an dem er ein Lämmchen nachzieht; das Lämmchen ist mit einer übergroßen Rosamasche geziert.

Allegretto (più vivo) Lenz: So komm doch, mein Schnuckelchen!

Wir sind am Ziel! Wir zwei müssen eine Lammsgeduld haben.

etwas ruhiger

Lenz: Du bist so sanft, du bist so zart, mein Lämmchen, mein Lämmchen; und ich bin ganz
Die Lie-be ist kein Kinderspiel, mein Lämmchen, mein Lämmchen; sie währt nur kurz

Wir lassen oh - ne Weh - ren
Die E - vas und die Ev - chen,

von dei - ner Art, mein Lämmchen, mein Lämmchen.
und kostet viel, mein Lämmchen. mein Lämmchen.

uns von den Menschen sche - ren
die wollen kei - ne Schäf - chen,

und niemand tun wir weh.
so unschuldweiß wie Schnee.

Ja - mais! Ja -
Ja - mais! Ja -

(ahmt das Meckern nach)
mais!
mais!

etwas zurückhalten

Lämmchen brav, Lämmchen klein, köstlich ist es, jung zu sein.

Lämmchen klein, Lämmchen brav, spä-ter wirst du doch ein Schaf.

Lämmchen her, Lämmchen hin, schön ist uns're Schä - fe - rin.

Lämmchen hin, Lämmchen her, al-ter Hammel hüpf't nicht mehr.

1. mehr.

Nr. 7. Sah ein Knab' ein Röslein stehn...

(Goethe)

Allegretto moderato**Goethe:**

Da schwebt sie hin... leicht wie ein Reh,

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment and vocal line. The piano part is in 3/4 time, starting with a piano (*p*) dynamic. The vocal line begins with the lyrics "Da schwebt sie hin... leicht wie ein Reh,".

animato

das ü - ber kei-men-de Saa - ten flieht... Ach, wie be - se - li-gend ist ih - re Näh! - In mir stürmt

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment and vocal line. The piano part is in 3/4 time, starting with a piano (*p*) dynamic. The vocal line continues with the lyrics "das ü - ber kei-men-de Saa - ten flieht... Ach, wie be - se - li-gend ist ih - re Näh! - In mir stürmt".

(Er setzt sich und versinkt in Nachdenken)

Allegretto

won - ne-sa-mes Weh. O Lieb', — die mich durch - glüht!

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment and vocal line. The piano part is in 3/4 time, starting with a piano (*p*) dynamic. The vocal line continues with the lyrics "won - ne-sa-mes Weh. O Lieb', — die mich durch - glüht!".

Listesso tempo

Heim-lich klingt in mei-ner See-le ei-ne sü-ße Me-lo-dei... Sind es die Glocken der Lie - be?

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment and vocal line. The piano part is in 12/8 time, starting with a piano (*pp*) dynamic. The vocal line continues with the lyrics "Heim-lich klingt in mei-ner See-le ei-ne sü-ße Me-lo-dei... Sind es die Glocken der Lie - be?".

meno

oder des Frühlings Schalmei? Ich lau-sche tief in mich hin-ein... Wie es klingt!

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment and vocal line. The piano part is in 12/8 time, starting with a piano (*pp*) dynamic. The vocal line continues with the lyrics "oder des Frühlings Schalmei? Ich lau-sche tief in mich hin-ein... Wie es klingt!".

Wie es singt! Was soll es wer - den? Was soll es sein...

das mich be - rauscht... das mich be - zwingt?...

(blickt gedankenvoll in die Ferne)

Wie Rös - lein pran - gen ih - re Wan - gen, wie

(Er nimmt sein Notizbuch heraus und beginnt zu schreiben)

Rös - lein rot... (schreibt) Sah ein Knab' ein Rös - lein stehn... Rös - lein auf der

Allegretto (non troppo)

Hei - den... War so jung und mor - gen - schön, lief er schnell, es nah' zu sehn...

animato

meno sah's mit vie - len Freu - den. **Tempo I** Rös - lein, Rös - lein, Rös - lein rot, **meno** Rös - lein auf der

Hei - den. Rös - lein, Rös-lein, Rös - lein rot... Rös-lein auf - der Hei - den.

meno

pp a tempo *pp rit.*

Kna - be sprach: Ich bre - che dich, Rös - lein auf der Hei - den. Rös - lein sprach: Ich

p a tempo

ste - che dich, daß du e - wig denkst an mich,

f più animato 8

meno und ich will's nicht lei - den. *Moderato (non troppo)* Rös - lein, Rös-lein, Rös - lein rot, Rös - lein auf der

p

Hei - den Rös - lein, Rös - lein, Rös - lein rot... Rös-lein auf - der Hei - den!

meno

rit. *f a tempo* *pp* *pp* *rit.* *p*

Nr. 8. Finale I

(Friederike, Salomea, Klärchen, Lottchen, Bärbchen, Malchen, Goethe, Lenz, Jung-Stilling, Lerse, Meyer, Engelbach, Weyland, Mädchen und Studenten, Schulmeister Florian und zwei Musikanten)

Tempo di marcia

Chor der Studenten: (hinter der Bühne, immer näher kommend):

Zu al-len gu-ten Stun - den in Freundschaft treu ver - bun - den und stets vom Her-zen froh, das

(schon auf der Szene)

Goethe:

ist das A und O! Wo ist Lenz? Wo ist Lenz? Wo ist Lenz? Wo ist Lenz? Wo ist der hol-de Lenz? Der

Lenz, der hol-de Lenz? Der brü - tet Kük-ken

Allegretto vivace

(Klärchen, Lottchen, Bärbchen, Malchen und die anderen Mädchen erscheinen, hinter ihnen die Studenten)

aus! **Salomea:** Mei - ne

lic-ben gu - ten Freun - de, auf zur Wie - se, auf zum Tanz!

Allegro

(Er nimmt Friederike um die Taille)

Langsamer Walzer

(beginnt mit ihr zu tanzen)

O, wie schön, wie wun-der-schön ist solch ein klei-nes Tänz-chen zwi-schen grün-ten Re-ben!

(Die Studenten nehmen jeder ein Mädchen zum Tanz)

Brust an Brust in sel'ger Lust auf welchem Wie-sen-ten-pich se-lig hin-zu-schwe-ben!

p

Chor:

Früh-ling-duft und Wal-zer-tanz... wie füh-len wir den Zau-ber ganz!

Goethe:
Jeder nehme flink sein

mf

p

Mäg-de-lein und tanz'im Son-nen-schein!

Allgemeiner Tanz

p

p

(Klärchen, Lottchen, Bärchen, Malchen umringen Goethe, der Friederike im Arm)

p

hält und entführen ihn, Friederike blickt Goethe sehnsüchtig nach)

(Alle Paare ab)

p

pp

Prosa

Mamsell Riekchen... darf ich Ihnen etwas sagen?...Es brennt mir auf der Seele. **Friederike:** O, wie feierlich!*poco animato*
Lenz (warm): Ich bin Goethes bester Freund... ich verehere und liebe ihn... er ist der edelste Mensch... aber er taugt nicht zum

Ehemann... Er ist wie ein wunderschöner, prächtiger Schmetterling, der von Blüte zu Blüte flattert... und diese Enttäuschung möchte ich Ihnen ersparen...

Lenz: Habe ich Sie gekränkt?... Sind Sie mir böse?...**Friederike:** Nein, lieber Freund...*Andante (non troppo)*

Ich habe nie ans Heiraten gedacht... ich habe nie an ein Morgen gedacht!...

Ich

Moderato

(einfach, zart und schlicht)

weiß nur, daß ich ihn lie - be, und das macht mich se - lig! Ich lie - be, wie die Blu - me

duftet, oh-ne ans Ver-wel-ken zu den-ken!... Wo er ist, ist die Son-ne; wo er nicht ist, ist die *animato*

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with dynamics *pp* and *p*.

Finsternis! Meine Lie-be ist mein Schicksal, und was da kommen mag, ich will es tra-gen! *meno*

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment with dynamic *f*.

Listesso tempo (Mit innigem Ausdruck)

Was kümmert mich die gan-ze Welt! Ich lie-be ihn! Und wenn der Mond vom Himmel fällt: ich

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment with dynamics *p* and *mf*.

lie-be ihn! Es jauchzt mein Herz bei je-dem Schlag: Ich lie-be ihn! *animato* *meno*

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment with dynamics *mf* and *f*.

Es komme nun, was kommen mag: Ich lie-be ihn! *langsam*

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment with dynamics *p* and *p a tempo*.

Musical score for the sixth system, featuring piano accompaniment with dynamics *mf* and *pp*.



Menuett

(Goethe erscheint rückwärts mit vier Mädchen.
Friederike zieht sich in die Laube zurück,
Lenz an der Hand mit sich führend)

Mädchen:

Es spie - len die Gei - gen zum lieb - li - chen

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with dynamics *p* and *mf*.

Goethe:

Ge - nau so wie

Rei - gen, sie lok - ken und strei - cheln, ko - sen und schmei - cheln süß!

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment with dynamics *mf* and *fz*.

Ihr, ihr lieb - li - chen Vier! Du Blon - de, du Schwarze, du Fal - be, du Brau - ne! Ich

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment with dynamics *fz* and *p*, and trills (*tr*).

(Friederike, die bisher von Lenz
zurückgehalten wurde, tritt nun
hervor)

tan - ze, ich sin - ge, ich träume, ich stau - ne, vier Mädchen zu seh'n, und je - de ist schön!

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment with dynamics *mf* and *f*, and ritardando (*rit.*).

(tritt auf Friederike zu, unbefangen)

Riechen, du mein Engelein! Die Kö - nigin bist du al - ein! Je - de andre Blume jauchzt dir zu: Die

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment with dynamics *p* and ritardando (*rit.*).

Friederike: (in leiser Eifersucht)

Nein, nein! Geh' nur zur Schwarzen, zur Fal-ben, zur Brau-nen...
Al-ler. schön - ste bist du!

Goethe: A-ber,

Lieb - chen!

Die haben mit meinem Her - zen nichts zu tun!...

Glaub' mir, mein Herz schlägt für dich nur al - lein! O, wie gern geb' ich al - le für mein lie - bes, süßes

meno

Riek - chen

Allegretto

hin!

O Mäd - chen, mein

schneller anfangen, immer langsamer werdend

Allegretto moderato

Mäd - chen, — wie lieb ich dich! — Wie leuchtet dein Au - ge, — wie liebst du mich!

Du Blüm - lein auf dem Feld, bist mein Al - les auf der Welt,

meno

Allegro (Er will sie küssen, schreckt aber zurück)

du al-lein bist die, die mir ge-fällt! O die-ser un-se-li-ge Fluch! Was

pp rit. *pa tempo*

gäb' ich drum, kömst ich dich jetzt küs-sen! Mei-ne Se-ligkeit für die-se Se-lig-keit! O Mädchen, mein

mf *f* *rit.*

Allegretto (con brio) (Er kämpft sichtlich gegen sein überströmendes Gefühl)

Mäd-chen, wie lieb' ich dich!

f a tempo *mf cresc.* *molto animato*

(Friederike will ihre Arme ausbreiten und ergreift unwillkürlich einen herabhängenden Blütenzweig)

ff *f* *gliss.*

Moderato (non troppo)

Friederike: Schau, der Früh-ling wacht ü-ber uns... Er soll uns tren-nen und un-ser

p *p*

Schüt-zer sein... Ich hier und du dort im Schatten der Blü - ten und die - se Gren-ze darfst du nicht ü-ber-

schreiten!
 Goethe:
 Du lie-bes Kind!... Als ich vor-hin al - lein war, ist ein

Lied in mei-ner See - le er - wacht. Sah ein Knab' ein Rös - lein steh'n,

Rös - lein auf der Hei - den, war so jung und

mor - gen - schön, Hef er schnell, es nah' zu seh'n,

sah's mit vie - len Freu - den. Rös - lein, Rös-lein, Rös - lein rot, Rös - lein auf der

meno

p a tempo

Hei - den. Rös - lein, Rös - lein, Rös - lein rot, Rös-lein auf der Hei - den.

rit. *f a tempo* *pp* *pp rit.*

Friederike: (ergriffen)

(näher sich ihm wie magnetisch angezogen)

Goethe: **Tempo rubato**

Rös - lein, Rös - lein, Rös - lein rot. Dein Herz, dein Herz hat uns zu -

p a tempo

sam - men - ge - führt!... Der Him - mel hat ent - schie - den!

f *zurückhalten*

Allegretto, sehr bewegt

Ei - nen Kuß, geliebtes Le - ben, und ich bin be - lohnt ge - nug!

mf *p* *poco meno*

(Friederike nimmt seinen Kopf zwischen beide Hände)

(Sie küßt ihn innig)
animato

Piano accompaniment for the first system. The music is in a minor key with a 3/4 time signature. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings include *f*, *ff*, and *f*.

Friederike:

Von dei-nen Lip - pen haß den Fluch - - - ich weg-ge-

Vocal line for Friederike. The lyrics are "Von dei-nen Lip - pen haß den Fluch - - - ich weg-ge-". The music is in a minor key with a 3/4 time signature. Dynamic markings include *pp*, *fz*, and *ritpp*.

sehr bewegt
küßt!

(Er reißt sie leidenschaftlich in seine Arme und küßt sie heiß)

Piano accompaniment for the second system. The music is in a minor key with a 3/4 time signature. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings include *ff a tempo*, *mf*, *cresc. molto marcato*, and *ff meno*.

Beide:

Von dei-nen Lip - - - pen haß den Fluch - - - Ich weg-ge - küßt!

Vocal line for both characters. The lyrics are "Von dei-nen Lip - - - pen haß den Fluch - - - Ich weg-ge - küßt!". The music is in a minor key with a 3/4 time signature. Dynamic markings include *rit.*, *f a tempo*, *ff*, and *ff*.

Vorhang

(schauen einander selig an)

Piano accompaniment for the third system. The music is in a minor key with a 3/4 time signature. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings include *f*, *ff cresc.*, *p*, and *ff*.